

PRODUCT(S) DONATION AGREEMENT	SMLOUVA O DAROVÁNÍ PŘÍPRAVKŮ
<p>This PRODUCT(S) DONATION AGREEMENT (the "Agreement") is made by and between</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ViiV Healthcare Trading Services UK Limited, a company incorporated and registered in England with company number 06982415, whose registered office is at 980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom (the "Company") and; 2) GlaxoSmithKline, s.r.o., a company registered in the Commercial Register administered by the Municipal Court in Prague, section C, file 16558 with identification number 48114057, whose registered office is at Hvězdova 1734/2c, Nusle, 140 00 Prague 4, the Czech Republic (the "Supplier") and; 3) Fakultní nemocnice Bulovka, a state-funded organisation established by the Ministry of Health of the Czech Republic with company number 00064211, whose registered office is at Budínova 67/2, Libeň, 180 81 Prague, the Czech Republic (the "Recipient"), <p>(each a "Party", and together the "Parties") and is effective from the date that it is published in the Registry of Contracts as stated in the Clause 13 below (the "Effective Date").</p> <p>WHEREAS</p> <p>(A) The Recipient is a recognised public health organisation seeking a donation of anti-retroviral medicines from the Company to support people living with HIV ("PLHIV") of Ukrainian nationality who in connection with the situation in the territory of Ukraine at the Effective Date (i) are experiencing (or at risk of experiencing) a break in their HIV treatment, (ii) are at the Effective Date staying in the Czech Republic, (iii) are not participants of the Czech public health insurance, and (iv) are therefore not entitled to reimbursement (even partial) of the Products (identified in ANNEX 1) from public health insurance funds in the Czech Republic.</p> <p>(B) The Company wishes to support the Recipient and initiate a voluntary donation of anti-retroviral medicines on the terms set out in this Agreement.</p>	<p>Tuto SMLOUVU O DAROVÁNÍ PŘÍPRAVKŮ („Smlouva“) uzavírají:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ViiV Healthcare Trading Services UK Limited, společnost založená a zapsaná v Anglii pod identifikačním číslem 06982415, se sídlem na adrese 980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, Spojené království („Společnost“) a 2) GlaxoSmithKline, s.r.o., společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 16558 pod identifikačním číslem 48114057, se sídlem na adrese Hvězdova 1734/2c, Nusle, 140 00 Praha 4, Česká republika („Dodavatel“) a 3) Fakultní nemocnice Bulovka, státní příspěvková organizace založená Ministerstvem zdravotnictví České republiky, IČO: 00064211, se sídlem na adrese Budínova 67/2, Libeň, 180 81 Praha, Česká republika („Příjemce“), <p>(jednotlivě „Smluvní strana“ a společně „Smluvní strany“), přičemž tato Smlouva nabývá účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv, jak je uvedeno v bodu 13 níže („Datum účinnosti“).</p> <p>PREAMBULE</p> <p>(A) Příjemce je uznávanou veřejnou zdravotnickou organizací žádající Společnost o darování antiretrovirotik na pomoc osobám ukrajinské státní příslušnosti s HIV („Osoby s HIV“), u kterých v souvislosti se situací na území Ukrajiny k Datu účinnosti (i) došlo (nebo hrozí, že by došlo) k přerušení léčby HIV, (ii) které k Datu účinnosti pobývají v České republice, (iii) nejsou účastníky českého veřejného zdravotního pojištění, (iv) a tudíž nemají (ani částečně) nárok na úhradu Přípravků (specifikovaných v PŘÍLOZE 1) z prostředků veřejného zdravotního pojištění v České republice.</p> <p>(B) Společnost hodlá Příjemce podpořit a iniciovat dobrovolné darování antiretrovirotik Příjemci za podmínek stanovených v této Smlouvě.</p> <p>(C) Společnost má v úmyslu zapojit Dodavatele, aby Dodavatel Příjemci daroval a dodával Přípravky v souladu s touto Smlouvou.</p>

(C) The Company wishes to engage the Supplier to donate and supply the Products to the Recipient in accordance with this Agreement.

In consideration of the mutual promises and covenants set out herein, the Parties hereto agree as follows:

1. Donation. The Supplier shall donate the product(s) identified in ANNEX 1 (“**Product(s)**”).

2. Product(s) Use. The Recipient shall, directly or through its international health partners, use the Product(s) solely for the purpose of providing emergency treatment during the Term and within the Territory to PLHIV of Ukrainian nationality who (i) are at the Effective Date staying in the Czech Republic, (ii) are not participants of the Czech public health insurance, and (iii) are therefore not entitled to reimbursement (even partial) of the Products from public health insurance funds in the Czech Republic and who:

- (i) at the Effective Date are receiving treatment with the Product(s) but are at risk of experiencing a break in their treatment due to inaccessibility to the Product(s) under the Territory’s public healthcare system (or the healthcare system under which they normally receive treatment); or
- (ii) prior to the Effective Date have been receiving treatment with the Product(s) but are at the Effective Date experiencing a break in their treatment due to inaccessibility to the Product(s) under the Territory’s public healthcare system (or the healthcare system under which they normally receive treatment),

hereafter referred to as the “**Intended PLHIV**”.

For the avoidance of doubt, the Product(s) shall not be used to (a) initiate treatment in a previously untreated individual or to (b) change the treatment regimen of an individual receiving anti-retroviral treatment (or who has been receiving anti-retroviral treatment but is experiencing a break in their treatment) at the Effective Date, except where the individual is receiving a dolutegravir based treatment regimen (or has been receiving a dolutegravir based treatment regimen but is experiencing a break in their treatment) at the Effective Date.

Recipient acknowledges and agrees that:

S ohledem na zde uvedené vzájemné přísliby a ujednání se Smluvní strany dohodly následovně:

1. Dar. Dodavatel daruje přípravek/přípravky uvedený/uvedené v PŘÍLOZE 1 („**Přípravek/Přípravky**“).

2. Použití Přípravků. Příjemce přímo nebo prostřednictvím svých mezinárodních zdravotnických partnerů použije Přípravky výhradně pro účely poskytování urgentní léčby po Dobu trvání Smlouvy a na daném Území pro Osoby s HIV ukrajinské státní příslušnosti, které (i) k Datu účinnosti pobývají v České republice, (ii) nejsou účastníky českého veřejného zdravotního pojištění, (iii) a tudíž nemají (ani částečně) nárok na úhradu Přípravků z prostředků veřejného zdravotního pojištění v České republice a které:

- (i) jsou k Datu účinnosti léčeny Přípravky, ale hrozí jim přerušení léčby z důvodu nedostupnosti Přípravků v rámci veřejného zdravotnictví na daném Území (nebo veřejného zdravotnictví, v jehož rámci za normálních okolností léčbu dostávají); nebo
- (ii) před Datem účinnosti byly léčeny Přípravky, ale k Datu účinnosti byla jejich léčba přerušena z důvodu nedostupnosti Přípravků v rámci veřejného zdravotnického systému na daném Území (nebo zdravotnického systému, v jehož rámci za normálních okolností léčbu dostávají),

dále jen „**Určené osoby s HIV**“.

Pro vyloučení veškerých pochybností Přípravky nebudou použity (a) k zahájení léčby u dříve neléčené osoby, nebo (b) ke změně léčebného režimu u osoby užívající k Datu účinnosti antiretrovirotika (nebo která užívala antiretrovirotika, ale jejíž léčba byla přerušena) vyjma případů, kdy byl k Datu účinnosti léčebný režim dané osoby založen na dolutegraviru (nebo jejíž léčebný režim byl založen na dolutegraviru, ale nyní byla její léčba přerušena).

Příjemce bere na vědomí a souhlasí s tím, že:

- (a) Žádný Přípravek nelze vyměnit za peníze, majetek ani služby;

<p>(a) No Product(s) will be exchanged for money, property or services;</p> <p>(b) All Product(s) will be administered by trained medical personnel;</p> <p>(c) All Product(s) will be stored and distributed in compliance with all applicable laws and regulations;</p> <p>(d) No Product(s) will be exported and/or used outside the Territory;</p> <p>(e) The Recipient will not request any reimbursement of the Product(s) delivered under this Agreement from public health insurance funds in the Czech Republic;</p> <p>(f) Recipient will allow site visits by representatives of the Company upon request by Company and</p> <p>(g) No Product(s) will be used after expiration date identified in ANNEX 1. If the Product(s) is not distributed and used within the expiration date, Recipient shall have the sole responsibility of disposing or destroying the Product(s) in accordance with applicable laws. The Recipient should, on request, report the disposal of expired Product(s) to Company within 14 days, including number of units disposed. Such report shall be sent to the Company by email to the following addresses:</p> <ul style="list-style-type: none"> • [REDACTED] ([REDACTED]@viivhealthcare.com); and • [REDACTED] ([REDACTED]@viivhealthcare.com); • [REDACTED] ([REDACTED]@gsk.com). <p>(h) In the event circumstances change and the usage of the Products for the treatment of the Intended PLHIV is no longer possible, Recipient shall not use the Products for any other purpose without the prior written consent of the Company and written agreement of the Parties.</p> <p>3. Territory. Product(s) shall be used solely in the Czech Republic (“Territory”).</p> <p>4. Supply. Supplier shall supply the Product(s) in accordance with ANNEX 1. The Recipient shall collect the Product(s) in accordance with ANNEX 1. The Company shall compensate the Supplier for all expenses incurred by</p>	<p>(b) Všechny Přípravky budou podávány proškoleným zdravotnickým personálem;</p> <p>(c) Všechny Přípravky budou skladovány a distribuovány v souladu se všemi platnými zákony a právními předpisy;</p> <p>(d) Žádný Přípravek nebude exportován a/nebo použit mimo dané Území;</p> <p>(e) Příjemce nebude požadovat úhradu žádného Přípravku dodaného dle této Smlouvy ze systému veřejného zdravotního pojištění v České republice;</p> <p>(f) Na žádost Společnosti umožní Příjemce zástupcům Společnosti kontrolu na místě a</p> <p>(g) Žádný Přípravek nebude použit po uplynutí doby použitelnosti uvedené v PŘÍLOZE 1. Pokud Přípravky nebudou distribuovány a použity do uplynutí doby použitelnosti, ponese Příjemce výhradní odpovědnost za jejich likvidaci nebo zničení v souladu s platnými právními předpisy. Příjemce musí Společnosti na vyžádání oznámit likvidaci Přípravků s prošlou dobou použitelnosti do 14 dnů a uvést také počet zlikvidovaných balení. Toto oznámení bude Společnosti zasláno e-mailem na následující adresy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • [REDACTED] ([REDACTED]@viivhealthcare.com); a • [REDACTED] ([REDACTED]@viivhealthcare.com); • [REDACTED] ([REDACTED]@gsk.com). <p>(h) Jestliže se okolnosti změní a Určené osoby s HIV už nebude nadále možné léčit pomocí daných Přípravků, Příjemce bez předchozího písemného souhlasu Společnosti a písemné dohody mezi Smluvními stranami Přípravky nepoužije k žádnému jinému účelu.</p> <p>3. Území. Přípravky budou používány výhradně na území České republiky („Území“).</p> <p>4. Dodávky. Dodavatel dodá Přípravky v souladu s PŘÍLOHOU 1. Příjemce Přípravky převezme v souladu s PŘÍLOHOU 1. Společnost Dodavateli uhradí veškeré náklady vzniklé v souvislosti s dodávkou Přípravků v souladu s PŘÍLOHOU 1.</p>
---	---

<p>Supplier in connection with the supply of the Product(s) in accordance with ANNEX 1.</p> <p>5. Continuity of treatment. This Product(s) donation is provided on the understanding that continuity of treatment of the Intended PLHIV that will receive the Product(s) will be assured following depletion of the Product(s) donated.</p> <p>6. Adverse Events Reporting. If, in the course of providing the Product(s), the Recipient or any of its contractors is informed or becomes aware of any Human Safety Information (HSI)/Adverse Event (AE) (whether the information relates to a Product(s) by reference to its generic name or by reference to its trade mark) it shall forward such information to the Company. All HSIs/AEs must be reported to the Company via email to the following addresses, within 24 hours of initial receipt (or 3 days if over a weekend):</p> <ul style="list-style-type: none"> • In Europe, Middle East, CIS and Africa: WW.GSKAEReportingEMEA@gsk.com • In Asia Pacific: WW.GSKAEReportingAPAC@gsk.com • In America (North/South/Latin America): WW.GSKAEReportingAmericas@gsk.com • In United States: WW.GSKAEReportingUS@gsk.com <p>HSI is defined as information relating to human health and/or wellbeing following exposure to a product(s), including AE information. AE shall mean any untoward medical occurrence in a patient, clinical investigation subject or consumer and is temporally associated with the use of a product(s), whether or not related to the product(s). HSI/AE can include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Any unintended sign (including an abnormal laboratory finding), symptom, or disease (new or exacerbated) • Failure to produce expected benefits (i.e. lack of efficacy) • Off-label use • Medication errors or misuse, including drug overdose, whether accidental or intentional • Drug abuse or effects of drug withdrawal • Occupational exposure • Patients taking a product(s) whilst pregnant or breastfeeding • Paternal exposure to a product(s) before and during pregnancy 	<p>5. Návaznost léčby. Tyto Přípravky jsou darovány na základě předpokladu, že po vyčerpání darovaných Přípravků bude Určeným osobám s HIV užívajícím tyto Přípravky zajištěna návaznost léčby.</p> <p>6. Hlášení nežádoucích účinků. Pokud bude Příjemce při poskytování Přípravků informován nebo získá jakékoli informace o bezpečnosti Přípravků (IBP) / o nežádoucím účinku (NÚ) (ať už je Přípravek v dané informaci označen generickým názvem nebo ochrannou známkou), předá tyto informace Společnosti. Všechny IBP / NÚ musí být hlášeny Společnosti e-mailem na následující adresy do 24 hodin od okamžiku jejich přijetí (nebo tří dnů, jde-li o víkend):</p> <ul style="list-style-type: none"> • V Evropě, na Středním východě, v SNS a v Africe: WW.GSKAEReportingEMEA@gsk.com • V asijsko-tichomořské oblasti: WW.GSKAEReportingAPAC@gsk.com • V Americe (Severní/Jižní/Latinská Amerika): WW.GSKAEReportingAmericas@gsk.com • Ve Spojených státech amerických: WW.GSKAEReportingUS@gsk.com <p>IBP jsou definovány jako informace týkající se lidského zdraví a/nebo kvality života po expozici Přípravkům, a to včetně informací o NÚ. NÚ se rozumí jakýkoli nepříznivý zdravotní stav pacienta, účastníka klinického hodnocení nebo spotřebitele shodující se časově s užíváním Přípravku bez ohledu na to, zda s Přípravkem má souvislost či nikoli. Mezi IBP / NÚ mohou patřit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • jakékoli nezamýšlené známky (včetně abnormálních laboratorních nálezů), příznaky nebo onemocnění (nová nebo exacerbovaná) • neschopnost dosahovat očekávaných přínosů (tj. nedostatečná účinnost) • použití mimo schválenou indikaci • hlášení o chybném nebo nesprávném užití léčiva, včetně předávkování, ať už náhodném či úmyslném • hlášení o zneužívání léků nebo o účincích vysazení léku • expozice na pracovišti • užívání Přípravků během těhotenství nebo kojení • expozice otce Přípravkům před otěhotněním nebo během těhotenství • přenos infekčního agens Přípravky • informace o bezpečnosti získané v rámci stížnosti na kvalitu Přípravku • lékové interakce
---	---

- Transmission of an infectious agent via a product(s)
- Safety information received as part of a product quality complaint
- Drug interaction
- Unexpected therapeutic benefits (i.e. an unexpected improvement in a concurrent condition other than the one being treated)

7. Records and Reporting on Product(s) Use.

The Recipient shall maintain proper records on the use of the Product(s) and submit to the Company a written progress report on use of the Product(s) every month, starting from the receipt of the first delivery of Product(s) until depletion of the Product(s) donated. Each progress report shall cover the period from the receipt of the first delivery of Product(s) up to the date of such report, and shall set out (a) quantity used, (b) a written confirmation from the Recipient that the Product(s) has been used in accordance with Clause 2 above .

Such progress report(s) shall be sent to the Company by email at the following addresses:

- [redacted]@viivhealthcare.com);
- and
- [redacted]@viivhealthcare.com)
- [redacted]@gsk.com).

The Company may at any time, and at its sole discretion, request that Recipient provides additional information to that provided pursuant to the above paragraph(s). Recipient shall comply with any such request in a timely manner.

8. Disclosure. The Parties acknowledge the need for transparency in relation to donations provided to non-profit organisations/educational institutions by pharmaceutical manufacturers, and the Company hereby encourages Recipient to publicly disclose the existence and amount of the Product(s) donation under this Agreement. Furthermore, the Parties are fully aware that the Product(s) donation under this Agreement must be clearly acknowledged by Recipient. Accordingly, the Company, the Supplier and their affiliates shall at all times be entitled to freely disclose:

- the existence of the Product(s) donation, including specifically the identity of Recipient, the type and amount of Product(s) received from the Company by

- nečekané léčebné přínosy (tj. nečekané zlepšení u souběžného onemocnění mimo právě léčeného)

7. Záznamy a hlášení o používání Přípravků.

Příjemce musí vést řádné záznamy o používání Přípravků a předkládat Společnosti každý měsíc písemnou průběžnou zprávu o používání Přípravků počínaje přijetím první dodávky Přípravků až do vyčerpání zásob darovaných Přípravků. Každá průběžná zpráva o používání musí pokrývat období od přijetí první dodávky Přípravků až do data vypracování dané zprávy a obsahovat (a) použité množství, (b) písemné potvrzení Příjemce, že Přípravky byly použity v souladu s výše uvedeným bodem 2.

Tyto zprávy budou Společnosti zaslány e-mailem na následující adresy:

- [redacted]@viivhealthcare.com);
- a
- [redacted]@viivhealthcare.com)
- [redacted]@gsk.com).

Společnost si může na základě vlastního uvážení kdykoli od Příjemce vyžádat, aby jí poskytl dodatečné informace k informacím poskytnutým na základě výše uvedeného/uvedených odstavce/odstavců. Příjemce musí takové žádosti v přiměřené lhůtě vyhovět.

8. Zveřejňování informací. Smluvní strany si jsou vědomy nutnosti zajistit transparentnost ve vztahu k darům poskytovaným výrobcí léčiv neziskovým organizacím / vzdělávacím institucím, a Společnost tudíž Příjemce žádá, aby zveřejnil skutečnost, že na základě této Smlouvy došlo k darování Přípravků, a jejich množství. Smluvní strany si dále plně uvědomují, že Příjemce musí darování Přípravků v rámci této Smlouvy jednoznačně přiznat. Společnost, Dodavatel a jejich přidružené společnosti mají proto právo kdykoli svobodně zveřejnit následující informace:

- skutečnost, že došlo k darování Přípravků včetně konkrétního označení Příjemce, typu a množství Přípravků přijatých Příjemcem od Společnosti, hodnoty a účelu darovaných Přípravků;
- všechny informace nezbytné k tomu, aby Společnost, Dodavatel a/nebo jejich

<p>Recipient, the value and the purposes for the Product(s) donation;</p> <ul style="list-style-type: none"> all such information that is necessary for the Company, the Supplier and/or their affiliates to meet the requirements of their internal policies and obligations under the Code of Practice of the Association of Innovative Pharmaceutical Industry, the Codes of Practice of the Association of the British Pharmaceutical Industry and/or the European Federation of Pharmaceutical Industries and Associations; and any other information about the Product(s) donation and the Agreement itself as the Company and the Supplier may deem appropriate. <p>The Company will make such disclosure via https://viivhealthcare.com/ (a publicly accessible website) and/or in such manner as the Company may from time to time inform Recipient in writing. Notwithstanding the preceding sentence, the Supplier is authorised to make such disclosure via a publicly accessible website.</p> <p>9. Handling Product(s). Recipient represents and warrants that it has all necessary permits and/or licences to manage, receive, transport, store, distribute and administer (as applicable) the Product(s) in accordance with applicable laws. If requested by the Company, Recipient shall provide the Company, the Supplier and/or their representatives, with corresponding documentation.</p> <p>Recipient shall comply with the provisions of ANNEX 1 and all current good warehousing practices and current good distribution practices in managing, receiving, transporting, storing and distributing of the Product(s).</p> <p>Recipient shall implement and maintain efficient quality management processes and procedures to manage, receive, transport, store, distribute, and administer (as applicable) the Product(s), in accordance with applicable laws.</p> <p>10. Due Diligence Requirements. Recipient agrees to comply with the provisions of ANNEX 2.</p> <p>11. Compliance with Applicable Laws. Recipient agrees to comply with all applicable laws in connection with the performance of its obligations under this Agreement.</p> <p>12. Notices.</p>	<p>přidružené společnosti splnily požadavky svých vnitřních směrnic a povinností v rámci etického kodexu Asociace inovativního farmaceutického průmyslu, etického kodexu Asociace britského farmaceutického průmyslu (ABPI) a/nebo Evropské federace farmaceutického průmyslu a asociací; a</p> <ul style="list-style-type: none"> jakékoli další informace o darovaných Přípravcích a Smlouvě jako takové, které budou Společnost a Dodavatel považovat za vhodné. <p>Společnost bude tyto informace zveřejňovat prostřednictvím stránek https://viivhealthcare.com/ (veřejně přístupné webové stránky), případně jiným způsobem, který Společnost Přijemci dle potřeby písemně oznámí. Bez ohledu na předchozí větu je Dodavatel oprávněn takové zveřejnění provést prostřednictvím veřejně přístupných webových stránek.</p> <p>9. Nakládání s Přípravky. Přijemce prohlašuje a zaručuje, že má veškerá povolení a/nebo licence potřebné k přijetí, přepravě, skladování, distribuci a případnému podávání Přípravků či zacházení s nimi v souladu s platnými právními předpisy. Bude-li to Společnost požadovat, poskytne Přijemce Společnosti, Dodavateli a/nebo jejich zástupcům odpovídající dokumentaci.</p> <p>Přijemce musí při přijetí, přepravě, skladování, distribuci a podání Přípravků či manipulaci s nimi dodržovat ustanovení PŘÍLOHY 1 a veškerou správnou skladovací praxi a správnou distribuční praxi.</p> <p>Přijemce musí zavést a dodržovat účinné procesy a postupy řízení kvality potřebné k zacházení, přijetí, přepravě, skladování, distribuci a případnému podávání Přípravků v souladu s platnými právními předpisy.</p> <p>10. Požadavky na due diligence. Přijemce se zavazuje dodržovat ustanovení PŘÍLOHY 2.</p> <p>11. Dodržování platných právních předpisů. Přijemce se v souvislosti s plněním svých povinností podle této Smlouvy zavazuje dodržovat všechny platné právní předpisy.</p> <p>12. Oznamování.</p> <p><i>Forma a doručování</i> – Všechna oznámení dle této Smlouvy budou mít písemnou formu (což zahrnuje i e-mail), budou v angličtině nebo češtině a budou považována za doručena druhý pracovní den po jejich podání, budou-li zaslána doporučeně či jinou formou doručovací služby do druhého dne s potvrzením o doručení a zaplaceným</p>
--	---

Form and delivery - All notices under this Agreement will be in writing (which includes email), in English or Czech and deemed to have been given on the second business day after posting when sent by registered or other form of next day certified post, postage paid; at the time the notice is left at the address when delivered by hand; or if sent by email, only on acknowledgement of receipt, such acknowledgement not being an automated message, in all cases provided it is sent to the nominated person at the address or email address for the relevant party set forth on the signature page of the Agreement.

Address - A party may change its address by notice in accordance with this clause.

Email - This clause will not entitle either party to serve any proceedings or other documents in any legal action or, where applicable, any arbitration or other method of dispute resolution by email.

13. Publication of the Agreement in the Register of Contracts. The Parties agree that the Recipient will ensure the publication of the Agreement within 30 days after it is executed, and in full compliance with Act No. 340/2015 Coll., on Special Conditions for the Effectiveness of Certain Contracts, the Disclosure of These Contracts and the Register of Contracts (the "**Act on the Register of Contracts**"). The Recipient is obliged to:

- obliterate those parts of the Agreement that are excluded from publication under the Act on the Register of Contracts prior to sending the Agreement to the administrator of the Register of Contracts, in particular those parts hereof that contain (i) any personal data of the employees and other workers of the Supplier and the Company, or (ii) any trade secret of the Supplier and the Company;
- publish the Agreement in the Register of Contracts only in the form approved by the Supplier and the Company in advance in writing or by e-mail; and
- forward a confirmation regarding the disclosure of the Agreement in compliance with section 5 (4) of the Act on the Register of Contracts to the Supplier and the Company.

Should the Recipient fail to publish the Agreement in the Register of Contracts within the time limit specified herein, the Supplier and the Company, after their mutual agreement, will be entitled to publish the

poštovním; v případě osobního doručení okamžikem, kdy je oznámení zanecháno na adrese; nebo v případě zaslání e-mailem pouze po potvrzení příjmu, za nějž se nepovažuje automatická zpráva, přičemž ve všech případech to platí za předpokladu, že je oznámení zasláno určené osobě na poštovní nebo e-mailovou adresu příslušné Smluvní strany uvedenou na podpisové straně této smlouvy.

Adresa – Smluvní strana může změnit svou adresu formou oznámení v souladu s tímto ustanovením.

E-mail – Toto ustanovení žádnou Smluvní stranu neopravňuje e-mailem zahájit jakékoli řízení či předkládat jiné dokumenty v rámci jakéhokoli právního jednání, případně v jakémkoli rozhodčím řízení či jiném způsobu řešení sporů.

13. Uveřejnění Smlouvy v registru smluv. Smluvní strany se dohodly, že Příjemce do 30 dnů po uzavření Smlouvy zajistí její uveřejnění plně v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv ("**Zákon o registru smluv**"). Příjemce je povinen:

- před zasláním smlouvy správci registru smluv znečitelnit ty části Smlouvy, které jsou podle Zákonu o registru smluv vyloučeny z uveřejnění, zejména ty části Smlouvy, které obsahují (i) jakékoli osobní údaje zaměstnanců a dalších pracovníků Dodavatele a Společnosti, nebo (ii) jakákoli obchodní tajemství Dodavatele a Společnosti;
- uveřejnit Smlouvu v registru smluv pouze v podobě schválené předem písemně nebo e-mailem Dodavatelem a Společností; a
- přeposlat Dodavateli a Společnosti potvrzení o uveřejnění Smlouvy v souladu s § 5 odst. 4 Zákonu o registru smluv.

Jestliže Příjemce Smlouvu v registru smluv ve zde stanovené lhůtě neuveřejní, Dodavatel a Společnost budou po vzájemné dohodě oprávněni Smlouvu v registru smluv uveřejnit sami.

14. Doba trvání a ukončení Smlouvy. Tato Smlouva vstupuje v účinnost Dnem účinnosti a zůstává v platnosti do 31. prosince 2022 ("**Doba trvání**"), nebude-li v souladu s tímto ustanovením ukončena dříve. Společnost může tuto Smlouvu vypovědět bez výpovědní doby, pokud Příjemce poruší kterékoli z jejích ustanovení; v takovém případě Příjemce

<p>Agreement in the Register of Contracts themselves.</p> <p>14. Term and Termination. This Agreement will commence on the Effective Date and shall remain in force until 31 December 2022 ("Term") unless earlier terminated in accordance with this Clause. The Company may terminate this Agreement with immediate effect if Recipient breaches any of its clauses; in such event, Recipient shall have no claim against the Company for compensation for any loss of whatever nature by virtue of the termination of this Agreement. Termination or expiry of this Agreement shall not affect any rights, remedies, obligations or liabilities of the Parties that have accrued up to the date of termination or expiry, including the right to claim damages in respect of any breach of this Agreement which existed at or before the date of termination or expiry.</p> <p>15. Force Majeure. No party will be liable to the others for its failure or delay in performing its obligations to the extent that such failure or delay is caused by a Force Majeure Event, provided the affected party: promptly notifies the other parties of the Force Majeure Event, gives the other parties details of the known or anticipated impact of the Force Majeure Event on the performance of its obligations; and takes commercially reasonable action to mitigate the effects of the Force Majeure Event. If any Force Majeure Event prevents the affected party from carrying out its obligations for more than 30 days, the other parties may terminate the Agreement by written notice. To the extent the affected party is excused from performance of its obligations under this clause, the other parties will be relieved of their corresponding obligations "Force Majeure Event" means any circumstances beyond the reasonable control of the affected party including: flood, fire, earthquake or other acts of God; war, threat of or preparation for war, armed conflict, imposition of sanctions, embargo, breaking off of diplomatic relations or similar actions; terrorist attack, civil war, civil commotion or riots, epidemic or pandemic; strikes, labour stoppages or slowdowns; and any law or government order, rule, regulation or direction, or any action taken by a government or public authority, including imposing an embargo, export or import restrictions.</p> <p>16. Survival. Any provision of the Agreement which expressly survives expiry or termination of the Agreement or which, by its terms, requires performance after the termination or</p>	<p>nemá vůči Společnosti právo domáhat se náhrady jakékoliv újmy způsobené odstoupením od této Smlouvy. Ukončení nebo uplynutí doby trvání této Smlouvy nebude mít žádný vliv na žádná práva, opravné prostředky, povinnosti ani závazky Smluvních stran, které vznikly ke dni ukončení nebo uplynutí doby trvání této Smlouvy, a to včetně práva požadovat náhradu škody v souvislosti s jakýmkoli porušením této Smlouvy, k němuž došlo nejpozději v den ukončení nebo uplynutí doby trvání Smlouvy.</p> <p>15. Vyšší moc. Žádná Smluvní strana nemá povinnost vůči ostatním Smluvním stranám k náhradě újmy pro prodlení při plnění nebo pro neplnění svých povinností, pokud je takové neplnění nebo prodlení způsobeno Událostí vyšší moci, za předpokladu, že postižená Smluvní strana: neprodleně informuje ostatní Smluvní strany o Události vyšší moci, poskytne ostatním Smluvním stranám podrobnosti o známém či předpokládaném dopadu Události vyšší moci na plnění svých povinností a přijme ekonomicky přiměřená opatření ke zmírnění účinků Události vyšší moci. Pokud jakákoli Událost vyšší moci zabráně postižené Smluvní straně plnit její povinnosti po dobu delší než 30 dní, mohou ostatní Smluvní strany Smlouvu vypovědět písemným oznámením. Bude-li postižená Smluvní strana dle tohoto ustanovení osvobozena od plnění svých závazků, bude se obdobná úleva vztahovat rovněž na odpovídající závazky ostatních Smluvních stran. "Události vyšší moci" se rozumí jakékoli okolnosti mimo kontrolu postižené Smluvní strany, kam patří mimo jiné: povodeň, požár, zemětřesení či jiné živelní události; válka, hrozba války či příprava na ni, ozbrojený konflikt, uvalení sankcí, embargo, přerušování diplomatických styků nebo podobné akty; teroristický útok, občanská válka, občanské nepokoje či bouře, epidemie nebo pandemie; stávky, zastavení či zpomalení práce; a jakýkoli zákon nebo vládní příkaz, nařízení, předpis nebo směrnice, případně jakýkoli krok vlády či veřejného orgánu včetně uložení embarga a omezení vývozu či dovozu.</p> <p>16. Přetrvání ustanovení. Platnost veškerých ustanovení této Smlouvy, jež výslovně přetrvávají i po uplynutí Doby trvání či po ukončení Smlouvy, případně která ze své podstaty vyžadují plnění po ukončení či uplynutí Doby trvání Smlouvy nebo mají dopad na události, k nimž může dojít po ukončení či uplynutí Doby trvání Smlouvy, přetrvá i po uplynutí Doby trvání či ukončení</p>
---	---

<p>expiry of the Agreement, or has application to events that may occur after the termination or expiry of the Agreement, will survive such expiry or termination (including without limitation Clauses 6, 7 and 8).</p> <p>17. Assignment. Recipient shall not assign, or purport to assign, all or any part of the benefit of, or its rights or benefits under this Agreement without the Company written consent.</p> <p>18. Third Party Rights. No person or entity other than the parties to this Agreement has the right to enforce any of the terms of the Agreement or has any third party beneficiary rights.</p> <p>19. Counterparts. This Agreement may be executed in counterparts, each of which will be considered an original, and together will constitute one agreement. Any part of the Agreement may be executed using an electronic signature and an electronic record (e.g. a photographic, scanned or facsimile copy of a signature) of the Agreement will have the same effect as an original hardcopy.</p> <p>20. Language. This Agreement is drawn up and signed in Czech and English. In the event of any conflict between the English and Czech versions of this Agreement, the Czech version shall prevail.</p> <p>21. Governing Law. This Agreement and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims) shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Czech Republic. Each Party irrevocably agrees that the courts of the Czech Republic shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute or claim arising out of or in connection with this Agreement or its subject matter or formation.</p> <p>This Agreement has been entered into:</p>	<p>Smlouvy (což platí bez omezení mimo jiné i pro body 6, 7 a 8).</p> <p>17. Postoupení. Příjemce není oprávněn postoupit žádné ani částečné výhody či svá práva nebo požitky z této Smlouvy, ani zamýšlet jejich postoupení, bez písemného souhlasu Společnosti.</p> <p>18. Práva třetích stran. Žádná osoba ani subjekt mimo Smluvní strany této Smlouvy nejsou oprávněny vymáhat jakékoli podmínky této Smlouvy ani jim nenáleží žádné právo obmyšlené třetí strany.</p> <p>19. Stejnopisy. Tato Smlouva může být vyhotovena ve více stejnopisech, z nichž každý bude mít platnost originálu a všechny společně tvoří jedinou smlouvu. Kteroukoli část Smlouvy lze podepsat elektronickým podpisem a elektronický záznam Smlouvy (např. fotokopie, sken či faxová kopie podpisové strany) bude mít platnost tištěného originálu.</p> <p>20. Jazyková verze. Tato smlouva je vyhotovena a podepsána v českém a anglickém jazyce. V případě jakéhokoli rozporu mezi anglickou a českou verzí Smlouvy se přednostně uplatní česká verze.</p> <p>21. Rozhodné právo. Tato Smlouva a veškeré spory a nároky, které souvisejí s touto Smlouvou nebo s jejím předmětem či vznikem (včetně mimosmluvních sporů a nároků) nebo z nich vyplývají, se řídí a vykládají v souladu s právními předpisy České republiky. Smluvní strany neodvolatelně souhlasí s tím, že výlučná pravomoc rozhodovat o veškerých sporech a nárocích, které souvisejí s touto Smlouvou nebo s jejím předmětem či vznikem nebo z nich vyplývají, náleží soudům České republiky.</p> <p>Tuto smlouvu uzavírají:</p>
---	---

For and on behalf of / Za **ViiV Healthcare Trading Services UK Limited**

For and on behalf of **Fakultní nemocnice Bulovka / Za Fakultní nemocnici Bulovka**

Name/Jméno: [REDACTED]

Position/Funkce: VP Head of Supply Chain, ViiV

Date/Datum: 26. 7. 2022

Contact Details / Kontaktní údaje

Address/Adresa:

Nominated Person (for Notices) / Určená osoba (pro oznamování): [REDACTED]

E-Mail Address (for Notices) / E-mailová adresa (pro oznamování): [REDACTED]@gsk.com

Name/Jméno: Ondřej Roztomilý, M. Litt.

Position/Funkce: náměstek ředitele pro ekonomiku

Date/Datum: 22. 7. 2022

Contact Details / Kontaktní údaje

Address/Adresa: Budínova 67/2, 180 81 Praha 8

Nominated Person (for Notices) / Určená osoba (pro oznamování): [REDACTED]

E-Mail Address (for Notices) / E-mailová adresa (pro oznamování): [REDACTED]@bulovka.cz

For and on behalf of / Za **GlaxoSmithKline, s.r.o.**

Name/Jméno: [REDACTED]

Position/Funkce: General Manager

Date/Datum: 25. 7. 2022

Contact Details / Kontaktní údaje

Address/Adresa: Hvězdova 1734/2c, Praha 4, 140 00

Nominated Person (for Notices) / Určená osoba (pro oznamování): [REDACTED]

E-Mail Address (for Notices) / E-mailová adresa (pro oznamování): [REDACTED]@gsk.com

**ANNEX 1
PRODUCT(S)**

A. Product(s)

Quantity	Product Name	NDC # SUKL code	Batch Number#	Description	Expiry Date
Up to 80 packs – the exact number will depend on Delivery Order(s) (as defined below) issued by Recipient	TIVICAY 50MG TBL FLM 30	0194758			

The bottles and packs will be labelled in Czech.

The Parties agree that the maximum amount of Product(s) that will be donated to the Recipient under this Agreement amounts to 80 packs of the Product(s) in total. The exact quantity will depend on the individual orders issued by the Recipient. The batch number and the expiry date will be specified by the Supplier no later than on the day of the Product delivery.

B. Delivery of Product(s)

The Product(s) will be delivered to the Recipient based on individual delivery order(s) issued by the Recipient under this Agreement and approved by the Supplier (the "Delivery Order(s)"). Each Delivery Order shall expressly specify (i) the number of packs of Product(s) requested by the Recipient, (ii) the Delivery Date (as defined below), and (iii) that it is made under this Agreement. Each Delivery Order shall be sent to the Supplier to the following email address: gsk.ph-orders@gsk.com. Each Delivery Order shall be marked as "Donation Free of Charge".

**PŘÍLOHA 1
PŘÍPRAVKY**

A. Přípravky

Množství	Název Přípravku	Kód NDC/SUKL	Číslo šarže	Popis	Datum expirace
Max. 80 balení – skutečný počet bude záviset na Objednávkách Příjemce (definovaných níže)	TIVICAY 50MG TBL FLM 30	0194758			

Lahvičky a balení ponese označení v češtině.

Smluvní strany se dohodly, že maximální množství Přípravků darovaných Příjemci dle této Smlouvy bude celkem 80 balení Přípravků. Skutečné množství bude záviset na jednotlivých objednávkách Příjemce. Dodavatel specifikuje číslo šarže a datum expirace nejpozději ke dni dodávky Přípravků.

B. Dodávka Přípravků

Přípravky budou Příjemci dodány na základě jednotlivých objednávek vystavených dle této Smlouvy Příjemcem a schválených Dodavatelem („Objednávka/Objednávky“). Každá Objednávka výslovně stanoví (i) počet balení Přípravků požadovaný Příjemcem, (ii) Datum dodání (definované níže) a (iii) skutečnost, že se Objednávka řídí touto Smlouvou. Každá Objednávka bude zaslána Dodavateli na následující e-mailovou adresu: gsk.ph-orders@gsk.com. Na každé Objednávce bude uvedeno „Bezúplatný dar“.

Incoterms 2020, published by the International Chamber of Commerce, shall govern this Agreement to the extent this Agreement specifies terms covered by Incoterms 2020, provided that in the event of any conflict between this Agreement and Incoterms 2020, this Agreement shall govern.

Supplier will deliver the Product(s) to the Recipient (or its nominated carrier) on CIP incoterms, at the Delivery Address (set out below) and on the Delivery Date (as defined below).

With specific reference to the agreed incoterms, title to the Product(s) shall pass directly to the Recipient Delivery address (below [on the Recipient (or its nominated carrier) taking possession of the Product(s).

Delivery Address:

FN Bulovka, Budínova 67/2, 180 81 Praha 8.
Each Delivery Order must contain the Customer number:

Ship to:
1200090947
Sold To:
1100692618

Delivery Date:

“Delivery Date” means in relation to each Delivery Order, the date (set out in such Delivery Order) on which Supplier shall deliver the Product(s) under such Delivery Order, and shall be a date on or before 15 Dec 2022.

C. Product(s) storage requirements:

The Recipient shall store the product in accordance with the Product(s) labelling requirements and any other requirements set out in this Annex 1.

D. Quality Control

Tato Smlouva se řídí podmínkami Incoterms 2020 publikovanými Mezinárodní obchodní komorou, a to v rozsahu těch smluvních podmínek, na které se Incoterms 2020 vztahují; v případě rozporu mezi touto Smlouvou a podmínkami 2020 se uplatní podmínky této Smlouvy.

Dodavatel dodá Přípravky Příjemci (nebo jím jmenovanému přepravci) za podmínek CIP Incoterms na Dodací adresu (uvedenou níže) k Datu dodání (definovanému níže).

S výslovným odkazem na dohodnuté podmínky Incoterms přejde vlastnické právo přímo na Dodací adresu Příjemce (níže) okamžikem převzetí Přípravků Příjemcem (nebo jím jmenovaným přepravcem).

Dodací adresa:

FN Bulovka, Budínova 67/2, 180 81 Praha 8.
Na každé Objednávce musí být uvedeno číslo zákazníka:

Adresát:
1200090947
Kupující:
1100692618

Datum dodání:

„Datum dodání“ se ve vztahu ke každé Objednávce rozumí datum (uvedené v příslušné Objednávce), k němuž Dodavatel dodá Přípravky dle takové Objednávky, přičemž toto datum nebude pozdější než 15. prosince 2022.

C. Požadavky na skladování Přípravků:

Příjemce je povinen skladovat Přípravky v souladu s požadavky uvedenými na označení Přípravků a s veškerými dalšími požadavky stanovenými v této PŘÍLOZE 1.

D. Kontrola kvality

Dodržování právních a	Příjemce nese výhradní odpovědnost za získání a
------------------------------	---

Regulatory Compliance	<p>The Recipient shall be solely responsible for obtaining and maintaining all export and import licences, authorisations, permits, consents or approvals necessary for Recipient to perform its obligations under or in connection with this Agreement in compliance with all applicable laws.</p> <p>On Recipient (or its nominated carrier) taking possession of the Product(s), the Recipient is responsible for onward supply of the Product(s) and must do so in line with all applicable laws and only supply to persons or entities with appropriate licences to handle the Product(s).</p>	jiných předpisů	<p>zachování veškerých vývozních a dovozních licencí, oprávnění, povolení, souhlasů a schválení, které Příjemce potřebuje k plnění svých závazků z této Smlouvy či v souvislosti s ní dle platných právních předpisů.</p> <p>Okamžikem převzetí Přípravků Příjemcem (nebo jím jmenovaným přepravcem) přechází na Příjemce odpovědnost za další dodání Přípravků v souladu se všemi platnými právními předpisy a za dodání pouze osobám či subjektům, které jsou držiteli příslušných oprávnění k nakládání s Přípravky.</p>
Product Recall	<p>The Recipient will maintain records of the Product(s) to ensure traceability at product batch level in the event of a product recall of any Product(s) initiated by the Company or a relevant authority. This includes responsibility for providing evidence of reconciliation and destruction of all impacted stock of Product(s). In the event of a product recall of any Product(s) the Recipient may be required to notify local regulatory authorities.</p>	Stážení Přípravků	<p>Příjemce povede evidenci Přípravků, aby byla zajištěna jejich sledovatelnost na úrovni šarže pro případ stažení kteréhokoli Přípravku, vyvolaného Společností nebo příslušným orgánem. To zahrnuje i povinnost doložit odsouhlasení a zničení dotčených zásob Přípravků. V případě stažení kteréhokoli Přípravku může být po Příjemci požadováno, aby informoval místní regulační orgány.</p>
Customer Qualification	<p>The Recipient must provide, on request, all applicable licences and certificates to Company to enable Company (or its representatives or agents) to qualify the Recipient (or its designated delivery site) in accordance with EU GDP Guidelines 2013/C/343 and Humans Medicines Regulations 2012</p>	Kvalifikace zákazníka	<p>Příjemce je na vyžádání povinen Společnosti doložit veškeré nezbytné licence a certifikáty, na jejichž základě může Společnost (případně její zástupce či zprostředkovatel) Příjemce (nebo jím označené místo dodání) kvalifikovat v souladu s Pokyny EU pro správnou distribuční praxi humánních léčivých přípravků 2013/C/343 a s britským nařízením o humánních léčivých přípravcích z roku 2012.</p>
Storage	<p>The Recipient will store the Product(s) in an appropriate facility that complies with cGMP and cGDP requirements and ensure appropriate monitoring of any required environmental conditions during storage.</p>	Skladování	<p>Příjemce je povinen Přípravky skladovat ve vhodných prostorách, které splňují požadavky aktuálně platné správné výrobní praxe a správné distribuční praxe, a po dobu skladování zajistit</p>

	The Recipient acknowledges that it has been communicated the Product(s) storage requirements and that on it (or its nominated carrier) taking possession of the Product(s) it takes full responsibility for the storage of the Product(s).		vhodný způsob monitorování podmínek prostředí. Příjemce potvrzuje, že mu byly sděleny požadavky na skladování Přípravků a že okamžikem převzetí Přípravků Příjemcem (nebo jím určeným přepravcem) Příjemce přebírá plnou odpovědnost za skladování Přípravků.
Shipping	The Recipient will ensure that (i) the environmental conditions of the Product(s) during shipment are monitored and controlled to meet the Product(s)' labelling requirements, and (ii) records for storage and shipping of the Product(s) including temperature excursion will be retained in accordance with GDP requirements.	Přeprava	Příjemce zajistí, aby (i) podmínky prostředí po dobu přepravy Přípravků podléhaly monitoringu a kontrole, aby byly dodrženy požadavky dle označení Přípravků, a (ii) byly uchovány záznamy o skladování a přepravě Přípravků včetně výkyvů teplot v souladu s požadavky správné distribuční praxe.

ANNEX 2	PŘÍLOHA 2
<p align="center">ViiV DUE DILIGENCE REQUIREMENTS</p>	<p align="center">POŽADAVKY SPOLEČNOSTI ViiV NA DUE DILIGENCE</p>
<p>1 ANTI-BRIBERY AND CORRUPTION</p>	<p>1 OPATŘENÍ PROTI ÚPLATKÁŘSTVÍ A KORUPCI</p>
<p>1.1 "Government Official" (where "government" means all levels and subdivisions of governments, i.e. local, regional, national, administrative, legislative, executive, or judicial, and royal or ruling families) means any officer or employee of a government or any department, agency or instrumentality of a government (including public enterprises, and entities owned or controlled by the state); any officer or employee of a public international organization such as the World Bank or United Nations; any officer or employee of a political party, or any candidate for public office; any person defined as a government or public official under applicable local Laws (including anti-bribery and corruption laws) and not already covered by any of the above; or any person acting in an official capacity for or on behalf of any of the above. "Government Official" will include any person with close family members who are Government Officials (as defined above) with the capacity, actual or perceived, to influence or take official decisions affecting Company business.</p>	<p>1.1 „Vládním úředníkem“ (příčemž „vládní“ odkazuje na všechny úrovně a články vlády a samosprávy, tj. místní, krajské, celostátní, správní, zákonodárné, výkonné či soudní, a na královské a vládnoucí rodiny) se rozumí jakýkoli úředník či zaměstnanec vlády či jakéhokoli vládního ministerstva, agentury nebo jiného úřadu (včetně veřejných podniků, subjektů ve vlastnictví státu či státem ovládaných); jakýkoli úředník či zaměstnanec veřejné mezinárodní organizace, jako je např. Světová banka či Organizace spojených národů; jakýkoli úředník či zaměstnanec politické strany nebo jakýkoli kandidát na veřejnou funkci; jakákoli osoba označovaná za veřejného činitele místními zákony (včetně zákonů proti úplatkářství a korupci) nespádající do žádné z výše uvedených kategorií; nebo jakákoli osoba vykonávající úřední funkci pro některý z výše uvedených subjektů nebo jejich jménem. Označení „Vládní úředník“ rovněž zahrnuje všechny osoby, jejichž blízcí rodinní příslušníci jsou Vládními úředníky (dle definice výše) se skutečnou nebo domnělou schopností ovlivnit nebo přijmout úřední rozhodnutí týkající se obchodních zájmů Společnosti.</p>
<p>1.2 Recipient will, and will take reasonable measures to ensure its subcontractors, agents or any other third parties, subject to its control or determining influence will, comply with anti-corruption laws and will not, in connection with the performance of this Agreement, directly or indirectly, make, promise, authorise, ratify or offer to make, or take any act in furtherance of any payment or transfer of anything of value for the purpose of influencing, inducing or rewarding any act, omission or decision to secure an improper advantage; or improperly assisting Recipient or Company in obtaining or retaining business, or in any way with the purpose or effect of public or commercial bribery. For the avoidance of doubt this includes facilitating payments, which are unofficial, improper, small payments or gifts offered or made to Government Officials to secure or expedite a routine or necessary action to which Company is legally entitled.</p>	<p>1.2 Příjemce se zavazuje dodržovat zákony proti korupci a podnikne přiměřená opatření, aby zajistil jejich dodržování také ze strany svých subdodavatelů, zástupců či jiných třetích stran podléhajících jeho kontrole nebo rozhodujícímu vlivu; Příjemce se také zavazuje, že v souvislosti s jeho plněním Smlouvy nebudou poskytnuty, přislíbeny, schváleny, potvrzeny či nabídnuty ani jiným jednáním umožněny, přímo či nepřímo, jakékoli platby či hodnotná plnění, jejichž cílem by bylo ovlivnit, vyvolat nebo odměnit jakékoli jednání, opomenutí nebo rozhodnutí za účelem sjednání neoprávněné výhody, nebo nepřípustným způsobem pomoci Příjemci nebo Společnosti získat nebo si udržet obchodní aktivity, nebo jakýmkoli jiným způsobem jednat s cílem použít</p>

<p>1.3 Recipient will inform Company in writing, if, during the course of the Agreement, Recipient is convicted of or pleads guilty to a criminal offence involving fraud or corruption, or becomes the subject of any government investigation for such offences, or is listed by any government agency as debarred, suspended, proposed for suspension or debarment, or otherwise ineligible for government programs.</p>	<p>úplatek ve veřejné nebo komerční sféře. Pro vyloučení pochybností to zahrnuje také odměny za urychlené vyřízení, což jsou neoficiální, nepatřičné, drobné platby nebo dary poskytované Vládním úředníkům za účelem zajištění nebo urychlení rutinního nebo nezbytného úkonu, na který má Společnost nárok ze zákona.</p> <p>1.3 Příjemce Společnost písemně uvědomí, pokud bude v Době trvání Smlouvy odsouzen za trestný čin zahrnující podvod či úplatek, případně se k takovému činu dozná, nebo pokud bude Příjemce předmětem jakéhokoli vládního vyšetřování těchto deliktů, nebo pokud jej jakákoli vládní organizace uvede jako subjekt, u něž byla ze zákona či jinak vyloučena, pozastavena, navržena k pozastavení či vyloučení či jinak znemožněna účast na vládních programech.</p>
<p>1.4 Recipient represents and warrants that, except as disclosed to Company in writing prior to the commencement of the Agreement, none of their significant shareholders (>25% shareholding) or senior management have influence over Company's business; no significant shareholders, members of senior management team, members of the Board of Directors, or key individuals who will be responsible for performing the obligations under the Agreement, are currently or have been in the past 2 years a Government Official with actual or perceived influence which could affect Company business; Recipient is not aware of any immediate relatives (e.g. spouse, parents, children or siblings) of the persons listed in the previous subsection having a public or private role which involves making decisions which could affect Company business or providing services or products to, or on behalf of Company; Recipient does not have any other interest which directly or indirectly conflicts with its proper and ethical performance of the Agreement; and it will maintain arm's length relations with all third parties with which it deals for or on behalf of Company in performance of the Agreement. Recipient will inform Company in writing at the earliest possible opportunity of any conflict of interest as described in this paragraph that arises during the performance of the Agreement.</p>	<p>1.4 Příjemce prohlašuje a zaručuje, že s výjimkou případů písemně oznámených Společnosti před započítáním platnosti této Smlouvy nemá žádný z jeho významných akcionářů (s podílem větším než 25%) nebo členů nejvyššího vedení vliv na podnikání Společnosti; žádný z významných akcionářů, členů nejvyššího vedení, členů představenstva či klíčových pracovníků, kteří budou odpovídat za plnění závazků dle této Smlouvy, není v současnosti a v uplynulých dvou letech nebyl Vládním úředníkem se skutečným či domnělým vlivem, který by mohl mít dopad na obchodní aktivity Společnosti; Příjemci není známo, že by kdokoli z nejbližších příbuzných (tj. manželů, rodičů, dětí či sourozenců) osob uvedených v předchozím výčtu zastával veřejnou či soukromou funkci, v níž by činil rozhodnutí, která by mohla mít dopad na obchodní aktivity Společnosti nebo na poskytování služeb a výrobků Společnosti nebo jejím jménem; Příjemce nemá žádný jiný zájem, který by byl v přímém nebo nepřímém střetu s jeho řádným a etickým plněním této Smlouvy; a bude dodržovat korektní vztahy se všemi třetími stranami, s nimiž bude při plnění této Smlouvy jednat ve prospěch či jménem Společnosti. Nastane-li v průběhu plnění této Smlouvy jakýkoli střet zájmů popsany v tomto odstavci, Příjemce o tom při první možné příležitosti Společnost písemně uvědomí.</p>

<p>1.5 Recipient is permitted to interact with Government Officials for the purpose of discussing activities arising out of or in connection with this Agreement solely to the extent set out in ANNEX 2A. With the exception of the specific and limited interactions described in ANNEX 2A, the Recipient shall not contact, or otherwise knowingly meet with any Government Official for the purpose of discussing activities arising out of or in connection with the Agreement.</p>	<p>1.5 Příjemce je oprávněn jednat s Vládními úředníky za účelem projednání aktivit vyplývajících z této Smlouvy nebo v souvislosti s ní výhradně v rozsahu stanoveném PŘÍLOHOU 2A. S výjimkou konkrétních a omezených interakcí specifikovaných v PŘÍLOZE 2A není Příjemce oprávněn navázat kontakt ani se jinak vědomě setkat s jakýmkoli Vládním úředníkem za účelem projednání aktivit vyplývajících z této Smlouvy nebo v souvislosti s ní.</p>
<p>1.6 Upon request by Company, Recipient will provide anti-bribery and anti-corruption training to relevant Personnel who interact with Government Officials during the Agreement. Company may evaluate such training to determine its compliance with Company's standards and Recipient will conduct additional training if requested by Company. Recipient, upon request by Company, will certify that the anti-bribery and anti-corruption training has taken place.</p>	<p>1.6 Na žádost Společnosti poskytne Příjemce školení o opatřeních proti úplatkářství a korupci příslušným pracovníkům, kteří po Dobu trvání Smlouvy jednají s Vládními úředníky. Společnost je oprávněna posoudit, zda toto školení splňuje standardy Společnosti, a Příjemce provede doškolení, bude-li to Společnost vyžadovat. Na žádost Společnosti Příjemce vystaví potvrzení o provedeném školení o opatřeních proti úplatkářství a korupci.</p>
<p>1.7 Recipient will ensure that all transactions under the Agreement are properly recorded on its records and each document holding such records is complete and accurate. Recipient will maintain a system of internal accounting controls reasonably designed to ensure that it maintains no off-the-books accounts.</p>	<p>1.7 Příjemce zajistí, aby veškeré transakce spadající pod tuto Smlouvu byly řádně zaneseny v jeho evidenci, a zajistí úplnost a přesnost veškerých takových záznamů. Příjemce provede systém interních účetních kontrol, jež budou přiměřeným způsobem zajišťovat, aby nebylo možno vést žádné účty mimo účetnictví.</p>
<p>1.8 Recipient agrees that if Company believes there has been a possible violation of the terms of the Agreement, Company may make full disclosure of such belief and related information at any time and for any reason to any competent government body and its agencies, and to whomsoever Company determines in good faith has a legitimate need to know.</p>	<p>1.8 Příjemce souhlasí s tím, že bude-li Společnost přesvědčena, že mohlo dojít k porušení podmínek této Smlouvy, je oprávněna své přesvědčení a související informace v plném rozsahu a z jakéhokoli důvodu kdykoli sdělit kterémukoli příslušnému státnímu orgánu nebo jeho úřadu, případně komukoli dalšímu, u něž bude mít Společnost v dobré víře za to, že by měl být z legitimních důvodů informován.</p>
<p>1.9 Notwithstanding any other provision in the Agreement, if Company terminates the Agreement due to Recipient breach of these Anti-Bribery and Corruption requirements, Company will not be obliged to make any payments, indemnify, or otherwise provide compensation to Recipient subsequent to the termination of the Agreement.</p>	<p>1.9 Bez ohledu na ostatní ustanovení této Smlouvy platí, že pokud Společnost ukončí tuto Smlouvu z důvodu porušení požadavků na opatření proti úplatkářství a korupci ze strany Příjemce, není Společnost po ukončení Smlouvy povinna k žádné úhradě, odškodnění ani jiné formě náhrady Příjemci.</p>
<p>2 LABOUR RIGHTS</p> <p>Recipient represents and warrants, to the best of its knowledge, that in connection with the Agreement, it respects the human rights of its staff and does not</p>	<p>2 PRACOVNÍ PRÁVA</p> <p>Příjemce prohlašuje a zaručuje, že dle jeho nejlepšího vědomí jsou v souvislosti</p>

<p>employ child labour, forced labour, unsafe working conditions, or cruel or abusive disciplinary practices in the workplace and that it does not discriminate against any workers on any ground (including race, religion, disability, gender, sexual orientation or gender identity); and that it pays each employee at least the minimum wage, provides each employee with all legally mandated benefits, and complies with the laws on working hours and employment rights in the countries in which it operates and will not use any employees to perform the Agreement who are employed under a zero hour contract. Recipient will be respectful of its employees' right to freedom of association and Recipient will encourage compliance with these standards by any supplier that it uses in performing its obligations under the Agreement.</p> <p>3 ENVIRONMENT, HEALTH AND SAFETY</p> <p>In relation to its performance under the Agreement, Recipient will comply with all applicable environment, health and safety ("EHS") Laws; maintain all licenses, permits and registrations required by such EHS Laws; and disclose to Company any personnel fatalities that occur in in relation to its performance under the agreement.</p>	<p>s touto Smlouvou respektována lidská práva jeho pracovníků a nedochází k zaměstnávání dětí, nucené práci, práci za nebezpečných podmínek ani k uplatňování krutých či ponižujících disciplinárních postupů na pracovišti a že nedochází k diskriminaci pracovníků z žádných důvodů (mimo jiné na základě rasy, náboženství, zdravotního postižení, pohlaví, sexuální orientace či gendrové identity); že je všem zaměstnancům vyplácena alespoň minimální mzda, všem zaměstnancům jsou poskytovány zákonem stanovené výhody, Příjemce splňuje všechny zákony upravující pracovní dobu a práva zaměstnanců ve všech zemích své působnosti a že k plnění Smlouvy nevyužije zaměstnance, kteří mají uzavřenou smlouvu bez garance minimálního objemu odpracované doby. Příjemce se zavazuje respektovat právo svých zaměstnanců na svobodu sdružování a bude k dodržování těchto standardů nabádat rovněž všechny dodavatele, které využije při plnění závazků z této Smlouvy.</p> <p>3 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ, BEZPEČNOST A OCHRANA ZDRAVÍ PŘI PRÁCI</p> <p>Příjemce bude v souvislosti s plněním této Smlouvy dodržovat veškeré zákony týkající se ochrany životního prostředí, bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, bude udržovat veškeré licence, povolení a registrace, které tyto zákony vyžadují, a sdělí Společnosti jakékoli případy smrtelných úrazů pracovníků, které nastaly v souvislosti s plněním této Smlouvy..</p>
--	--

ANNEX 2A**APPROVED INTERACTIONS WITH
GOVERNMENT OFFICIALS**

Recipient is permitted to interact and discuss activities arising out or in connection with this Agreement with the Government Officials identified below in this Annex solely for the limited purpose set out below:

Government Officials: [].

Purpose: [].

ViiV Internal Use Only

I approve and I certify that this Agreement has been examined and is believed to be in accordance with the requirements of the ABPI Code of Practice for the Pharmaceutical Industry 2021.

Signature:

Name:

Position:

PŘÍLOHA 2A**SCHVÁLENÉ INTERAKCE S VLÁDNÍMI
ÚŘEDNÍKY**

Příjemce je oprávněn vést jednání s níže uvedenými Vládními úředníky a projednávat s nimi aktivity vyplývající z této Smlouvy nebo v souvislosti s ní, a to pouze za účelem vymezeným níže touto přílohou:

Vládní úředníci: [].

Účel: [].

**Pouze pro interní použití v rámci společnosti
ViiV**

Tímto schvaluji a potvrzuji, že po prověření byla tato Smlouva shledána v souladu s požadavky Etického kodexu ABPI pro farmaceutický průmysl pro rok 2021.

Podpis:

Jméno:

Funkce:
